

STIHL®

STIHL SG 11, SG 11 PLUS

Gebrauchsanleitung



Inhaltsverzeichnis

Zu dieser Gebrauchsanleitung	2
Sicherheitshinweise und Arbeitstechnik	2
Behälter füllen	6
Spritzen	6
Nach dem Spritzen	7
Prüfung und Wartung durch den Benutzer	7
Wichtige Bauteile	9
Technische Daten	10
Entsorgung	10
Anschriften	10

Verehrte Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätserzeugnis der Firma STIHL entschieden haben.

Dieses Produkt wurde mit modernen Fertigungsverfahren und umfangreichen Qualitätssicherungsmaßnahmen hergestellt. Wir sind bemüht alles zu tun, damit Sie mit diesem Gerät zufrieden sind und problemlos damit arbeiten können.

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an unsere Vertriebsgesellschaft.

Ihr



Dr. Nikolas Stihl



SG 11 , SG 11 PLUS

Zu dieser Gebrauchsanleitung

Bildsymbole

Sämtliche Bildsymbole, die auf dem Gerät angebracht sind, sind in dieser Gebrauchsanleitung erklärt.

Kennzeichnung von Textabschnitten



! WARNUNG

Warnung vor Unfall- und Verletzungsgefahr für Personen sowie vor schwerwiegenden Sachschäden.



HINWEIS

Warnung vor Beschädigung des Gerätes oder einzelner Bauteile.

Technische Weiterentwicklung

STIHL arbeitet ständig an der Weiterentwicklung sämtlicher Maschinen und Geräte; Änderungen des Lieferumfanges in Form, Technik und Ausstattung müssen wir uns deshalb vorbehalten.

Aus Angaben und Abbildungen dieser Gebrauchsanleitung können deshalb keine Ansprüche abgeleitet werden.

Sicherheitshinweise und Arbeitstechnik

Diese Gebrauchsanleitung bezieht sich auf ein STIHL Spritzgerät, in dieser Gebrauchsanleitung auch Gerät genannt.



Besondere Sicherheitsmaßnahmen sind beim Arbeiten mit dem Gerät nötig.



Die gesamte Gebrauchsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam lesen und für späteren Gebrauch sicher aufbewahren. Nichtbeachten der Gebrauchsanleitung kann lebensgefährlich sein.

Allgemein beachten

Länderbezogene Sicherheitsvorschriften, z. B. von Berufsgenossenschaften, Sozialkassen, Behörden für Arbeitsschutz und andere beachten.

Wer zum ersten Mal mit dem Gerät arbeitet: Vom Verkäufer oder von einem anderen Fachkundigen erklären lassen, wie man damit sicher umgeht – oder an einem Fachlehrgang teilnehmen.

Minderjährige dürfen nicht mit dem Gerät arbeiten – ausgenommen Jugendliche über 16 Jahre, die unter Aufsicht ausgebildet werden.

Kinder, Tiere und Zuschauer fern halten.

Wird das Gerät nicht benutzt, muss es so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern.

Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.

Gerät nur an Personen weitergeben oder ausleihen, die mit diesem Modell und seiner Handhabung vertraut sind – stets die Gebrauchsanleitung mitgeben.

Gerät nur dann in Betrieb nehmen, wenn alle Bauteile unbeschädigt sind. Besonders auf die Dichtheit aller Geräteteile achten.

Den Behälter nur mit der im Gerät eingebauten Pumpe unter Druck setzen.

Das Gerät nur im komplett montierten Zustand betreiben.

Wer mit dem Gerät arbeitet, muss ausgeruht, gesund und in guter Verfassung sein.

Nach der Einnahme von Alkohol, Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen, oder Drogen darf nicht mit dem Gerät gearbeitet werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Spritzgerät ist zum Ausbringen von flüssigen Mitteln zum Schutz vor Pilz- und Schädlingsbefall und zur Unkrautvernichtung geeignet. Einsatzbereiche sind Obst-, Gemüse-, Gartenbau, Plantagenanbau, Grünland und die Forstwirtschaft.

Nur Pflanzenschutzmittel ausbringen, die für die Anwendung mit Spritzgeräten zugelassen sind.

Der Einsatz des Gerätes ist für andere Zwecke nicht zulässig und kann zu Unfällen oder Schäden am Gerät führen. Keine Änderungen am Spritzgerät vornehmen – auch dies kann zu Unfällen oder Schäden am Spritzgerät führen.

SG 11 PLUS

Als PLUS-Ausführung ist das SG 11 auch zum Ausbringen von alkalischem Reinigungsmittel mit einem pH-Wert im Bereich von 7-14 geeignet.

Nur Reinigungsmittel ausbringen, die für die Anwendung mit Spritzgeräten zugelassen sind.

Der Einsatz von Reinigungsmittel außerhalb des angegebenen pH-Bereiches ist nicht zulässig und kann zu Unfällen oder Schäden am Gerät führen.

Bekleidung und Ausstattung

Vorschriftsmäßige Bekleidung und Ausstattung bei der Anwendung, beim Befüllen und Reinigen des Geräts tragen. Hinweise zur Schutzausstattung in der Gebrauchsanleitung des Pflanzenschutz-/ Reinigungsmittels beachten.

Die Arbeitskleidung muss eng anliegen und darf nicht behindern.

Mit Pflanzenschutz-/ Reinigungsmittel verschmutzte Arbeitskleidung sofort wechseln.



Bei einigen Pflanzenschutz-/ Reinigungsmittel muss ein flüssigkeitsdichter Schutzanzug getragen werden.

Bei Arbeiten über Kopf zusätzlich eine flüssigkeitsdichte Kopfbedeckung tragen.



Flüssigkeitsdichte und gegen Pflanzenschutz-/ Reinigungsmittel unempfindliche Schutzstiefel mit griffiger Sohle tragen.

Niemals barfuß oder mit Sandalen arbeiten.



Flüssigkeitsdichte und gegen Pflanzenschutz-/ Reinigungsmittel unempfindliche Handschuhe tragen.



! WARNUNG



Um die Gefahr von Augenverletzungen zu reduzieren enganliegende Schutzbrille nach Norm EN 166 tragen. Auf richtigen Sitz der Schutzbrille achten.

Das Einatmen von Pflanzenschutz-/ Reinigungsmittel kann gesundheitsgefährdend sein. Zum Schutz vor Gesundheitsschäden oder allergischen Reaktionen geeigneten Atemschutz tragen. Hinweise in der Gebrauchsanleitung des Pflanzenschutz-/ Reinigungsmittels, und länderbezogene Sicherheitsvorschriften

z. B. von Berufsgenossenschaften, Sozialkassen, Behörden für Arbeitsschutz und andere beachten.

Transport

Beim Transport in Fahrzeugen:

- Gerät gegen Umkippen, Beschädigung sichern
- Behälter muss drucklos, entleert und gereinigt sein

Reinigen

Kunststoffteile mit einem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.

Zur Reinigung keine Hochdruckreiniger verwenden. Der harte Wasserstrahl kann Bauteile beschädigen.

Zubehör

Nur solche Teile oder Zubehöre anbauen, die von STIHL für dieses Gerät zugelassen sind oder technisch Gleichartige. Bei Fragen dazu an einen Fachhändler wenden. Nur hochwertige Teile oder Zubehöre verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen.

STIHL empfiehlt STIHL Original Teile und Zubehör zu verwenden. Diese sind in ihren Eigenschaften optimal auf das Gerät und die Anforderungen des Benutzers abgestimmt.

Keine Änderungen am Gerät vornehmen – die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für Personen- und Sachschäden, die bei

der Verwendung nicht zugelassener Anbaugeräte auftreten, schließt STIHL jede Haftung aus.

Umgang mit Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel

Vor jeder Anwendung die Gebrauchsanleitung des Pflanzenschutz/-Reinigungsmittels lesen. Hinweise zu Mischung, Anwendung, persönlicher Schutzausstattung, Lagerung und Entsorgung befolgen.

Gesetzliche Vorschriften im Umgang mit Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel einhalten.

Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel können Bestandteile enthalten, die Menschen, Tiere, Pflanzen und Umwelt schädigen – **Vergiftungsgefahr und Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen!**

Kontakt mit Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel vermeiden.

Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel dürfen nur von Personen eingesetzt werden, die im Umgang mit Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel und in entsprechenden Erste-Hilfe-Maßnahmen ausgebildet sind.

Gebrauchsanleitung oder Etikett des Pflanzenschutz/-Reinigungsmittels stets bereithalten, um im Notfall den Arzt sofort über das Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel informieren zu können. Im Notfall Anweisungen auf dem Etikett oder in der Gebrauchsanleitung des Pflanzenschutz/-Reinigungsmittels befolgen. **Sicherheitsdatenblätter des Herstellers beachten!**

Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel ansetzen und einfüllen

Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel nur nach Herstellerangaben verwenden.

- vor dem Befüllen des Behälters mit Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel Probelauf mit Frischwasser durchführen und Dichtheit aller Geräteeile prüfen
- flüssige Konzentrate von Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel nie unverdünnt ausbringen
- Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel nur im Freien oder in gut durchlüfteten Räumen ansetzen und einfüllen
- nur so viel Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel ansetzen, wie benötigt wird, um Restmengen zu vermeiden
- verschiedene Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel nur miteinander mischen, wenn sie vom Hersteller dazu freigegeben sind
- beim Mischen verschiedener Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel die Angaben des Herstellers beachten – durch falsche Mischungsverhältnisse können giftige Dämpfe oder explosive Gemische entstehen
- Gerät kippstabil auf eine ebene Fläche stellen – Behälter nicht über die Maximalmarke hinaus befüllen

- beim Befüllen aus dem Leitungsnetz den Füllschlauch nicht in das Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel eintauchen – Unterdruck im Leitungssystem kann die Flüssigkeit in das Leitungssystem einsaugen
- Behälter nach dem Füllen fest verschließen

Anwendung

- nur im Freien oder in sehr gut durchlüfteten Räumen z. B. offenen Gewächshäusern arbeiten
- während der Arbeit mit Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel nicht essen, nicht rauchen, nicht inhalieren und nicht trinken
- Düsen und andere Kleinteile nie mit dem Mund ausblasen
- nicht bei Wind arbeiten

Höherer oder zu niedriger Arbeitsdruck, sowie ungünstige Wetterverhältnisse können zu falscher Konzentration des Pflanzenschutz/-Reinigungsmittels führen. Überdosierung kann die zu behandelte Oberfläche, Pflanzen oder die Umwelt schädigen. Unterdosierung kann zum Ausbleiben des Erfolgs der behandelten Oberfläche führen.

Um Schäden an Oberflächen, Pflanzen und Umwelt zu vermeiden, Gerät niemals betreiben:

- mit zu hohem oder zu niedrigem Arbeitsdruck
- bei Wind
- bei Temperaturen über 30 °C im Schatten
- bei direkter Sonneneinstrahlung

Um Schäden am Gerät und Unfälle zu vermeiden, Gerät niemals betreiben mit:

- entflammaren Flüssigkeiten
- dickflüssigen oder klebrigen Flüssigkeiten
- ätzenden und säurehaltigen Mitteln
- Flüssigkeiten, die wärmer als 30 °C sind

Lagerung

- bei Arbeitsunterbrechung Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen aussetzen
- Pflanzenschutz/- Reinigungsmittel niemals länger als einen Tag im Behälter aufbewahren
- Pflanzenschutz/- Reinigungsmittel nur in zulässigen Behältern lagern und transportieren
- Pflanzenschutz/- Reinigungsmittel nicht in Behältnissen aufbewahren, die für Nahrungsmittel, Getränke und Futtermittel bestimmt sind
- Pflanzenschutz/- Reinigungsmittel nicht zusammen mit Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln lagern
- Pflanzenschutz/- Reinigungsmittel von Kindern und Tieren fernhalten
- Gerät entleert, drucklos und gereinigt aufbewahren
- Pflanzenschutz/- Reinigungsmittel und Gerät so lagern, dass es vor unbefugtem Zugriff gesichert ist
- Gerät trocken und frostfrei lagern

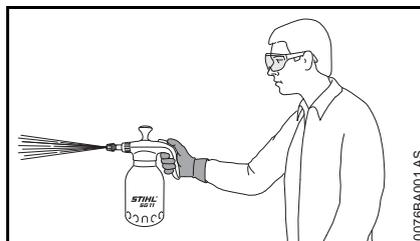
Entsorgung

Pflanzenschutz/- Reinigungsmittel vorschriften- und umweltgerecht entsorgen – Hinweise des Pflanzenschutz/- Reinigungsmittel - Herstellers beachten

Reste von Pflanzenschutz/- Reinigungsmittel und Spülflüssigkeiten vom Gerät nicht in Gewässer, Abflüsse, Entwässerungs- und Straßengräben, Schächte, Drainagen fließen lassen.

- Reste und gebrauchte Behälter gemäß den örtlichen Abfallvorschriften entsorgen

Gerät halten und führen



Das Gerät mit der rechten oder linken Hand am Griff halten.

Während der Arbeit

Niemals in die Richtung anderer Personen spritzen – **Verletzungsgefahr!**

Vorsicht bei Glätte, Nässe, Schnee, Eis, an Abhängen, auf unebenem Gelände etc. – **Rutschgefahr!**

Auf Hindernisse achten: Unrat, Baumstümpfe, Wurzeln, Gräben – **Stolpergefahr!**

Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen, um Müdigkeit und Erschöpfung vorzubeugen – **Unfallgefahr!**

Ruhig und überlegt arbeiten – nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen. Umsichtig arbeiten, andere nicht gefährden.

Nicht auf einer Leiter, nicht auf unstabilen Standorten arbeiten.

Beim Arbeiten im freien Gelände und in Gärten auf Kleinlebewesen, die gefährdet werden könnten, achten.

Nicht in der Nähe von Strom führenden Leitungen arbeiten – **Lebensgefahr durch Stromschlag!**

Zwischen dem Wechsel verschiedener Pflanzenschutz/- Reinigungsmittel gesamtes Gerät reinigen.

Nach der Arbeit

Dichtheit aller Geräteteile prüfen.

Nach Abschluss der Arbeit Gerät, Hände, Gesicht und ggf. Kleidung gründlich reinigen.

Personen und Tiere von behandelten Flächen fernhalten – erst nach vollständigem Abtrocknen des Pflanzenschutzmittels wieder betreten.

Wartung und Reparaturen

Nur Wartungsarbeiten und Reparaturen ausführen, die in der Gebrauchsanleitung beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten von einem Fachhändler ausführen lassen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

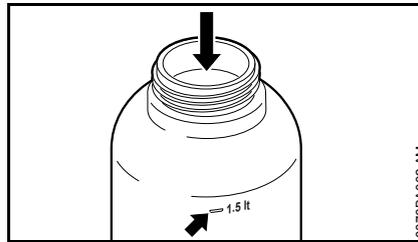
Nur hochwertige Ersatzteile verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen. Bei Fragen dazu an einen Fachhändler wenden.

STIHL empfiehlt STIHL Original Ersatzteile zu verwenden. Diese sind in ihren Eigenschaften optimal auf das Gerät und die Anforderungen des Benutzers abgestimmt.

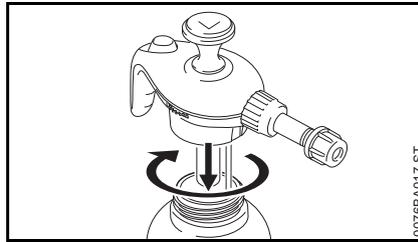
Reparatur- und Wartungsarbeiten nur bei drucklosem, vollständig entleertem und gereinigtem Gerät durchführen.

Bei der Reinigung von Behälter, Rohr- und Schlauchsystem darauf achten, dass niemand durch Reste von austretender Flüssigkeit gefährdet wird
– **Verletzungsgefahr!**

Behälter füllen



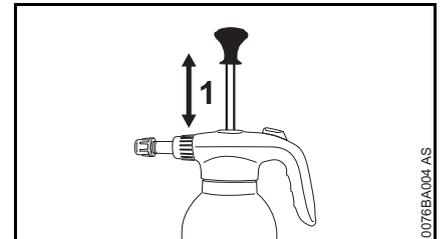
- Behälter auf eine ebene Fläche stellen
- gründlich durchmischtes Pflanzenschutz/-Reinigungsmittel einfüllen. Maximale Füllmenge von 1,5 Litern (50,7 oz.) nicht überschreiten (Pfeil)



- Deckel aufsetzen und fest verschließen

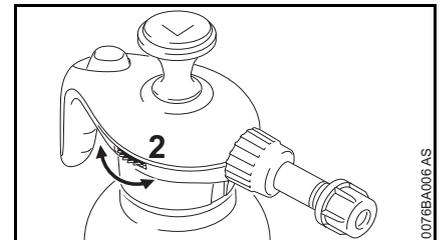
Spritzen

Druck im Behälter erzeugen



- Pumpstange (1) gleichmäßig 20- bis 30-mal auf und ab bewegen

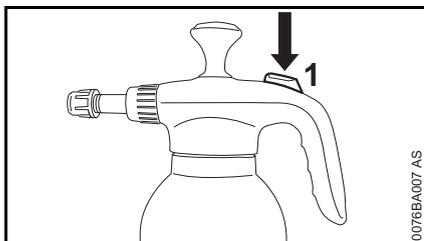
Funktion des Druckablassventils prüfen



- Rändelrad (2) bis zum Anschlag drehen

Luft muss hörbar entweichen.

Spritzen

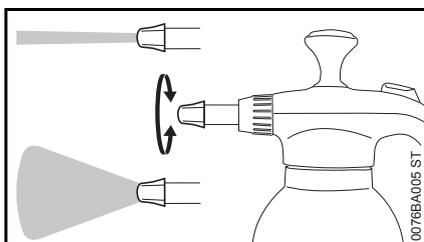


- Druckknopf (1) betätigen

Bei nachlassendem Druck:

- Pumpstange gleichmäßig ca. 15-mal auf und ab bewegen um den Druck im Behälter wiederherstellen

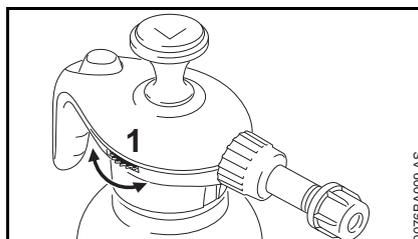
SG 11 PLUS – Sprühbild einstellen



Das Sprühbild (gebündelter Strahl oder feine Zerstäubung) kann durch Verdrehen der Düse eingestellt werden.

Nach dem Spritzen

Druck aus dem Behälter ablassen



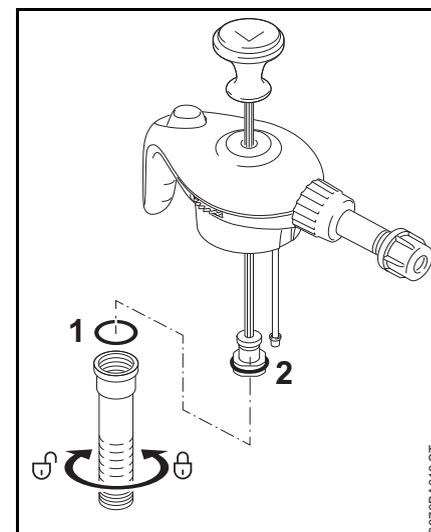
- Rändelrad (1) bis zum Anschlag drehen und halten, bis der Druck im Behälter vollständig abgebaut ist

Behälter entleeren und Gerät reinigen

- Behälter an einem gut durchlüfteten Ort entleeren
- Behälter mit klarem Wasser ausspülen
- Behälter mit klarem Wasser befüllen
- Deckel auf den Behälter aufsetzen und fest verschließen
- Druck im Behälter erzeugen und spritzen, bis Behälter entleert und der Druck vollständig abgebaut ist

Prüfung und Wartung durch den Benutzer

Runddichtringe fetten

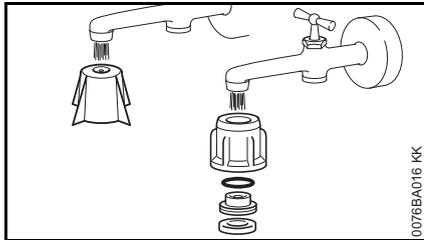


- Zylinderrohr herausdrehen und vom Pumpenkolben abziehen

Nach häufigem Gebrauch folgende Runddichtringe mit einem lebensmittelechten Schmierfett fetten.

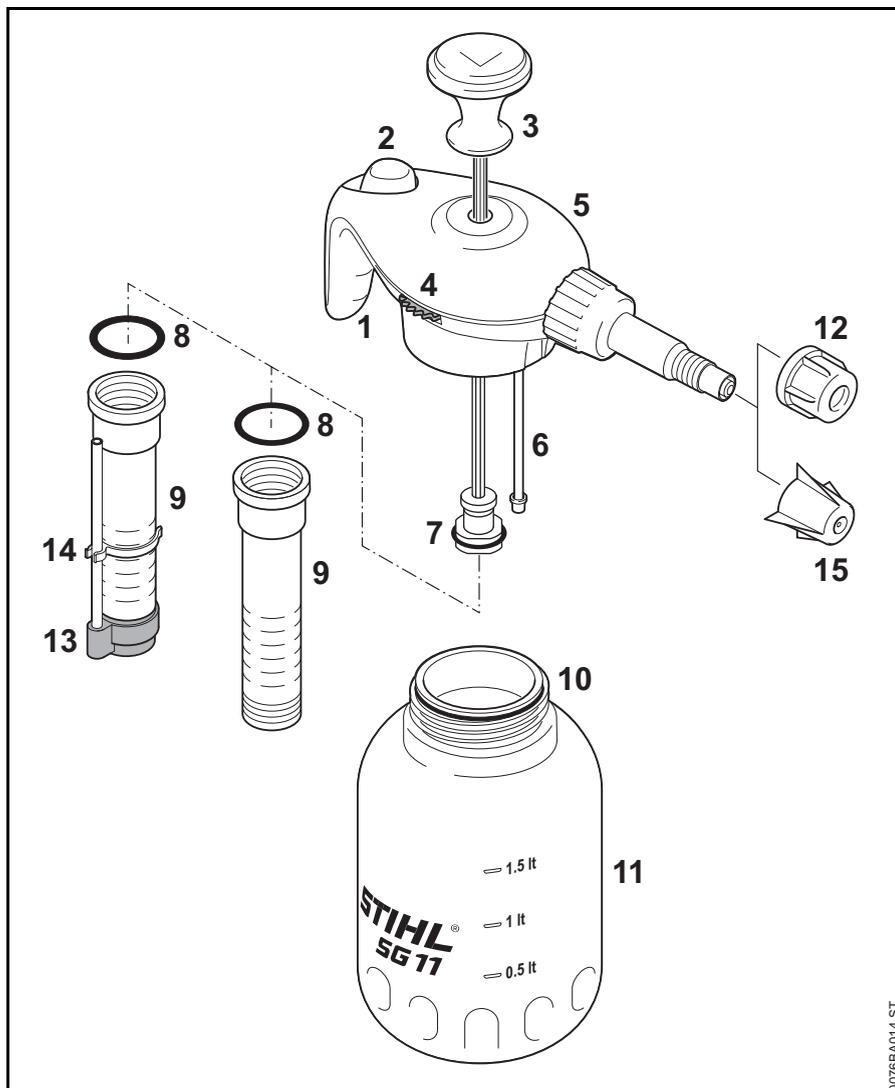
- Runddichtring (1) zwischen Zylinderrohr und Deckel
- Runddichtring (2) des Pumpenkolbens
- Sitz des Runddichtrings (1) zwischen Zylinderrohr und Deckel prüfen
- Pumpenkolben in Zylinderrohr schieben. Zylinderrohr in Deckel eindrehen und festziehen

Düse reinigen



- Düse unter fließendem Wasser abspülen

Wichtige Bauteile



- 1 Griff
 - 2 Druckknopf
 - 3 Pumpstange
 - 4 Rändelrad Druckablassventil
 - 5 Deckel
 - 6 Steigrohr für Flüssigkeit
 - 7 Pumpenkolben mit Dichtring
 - 8 Dichtring Zylinderrohr
 - 9 Zylinderrohr
 - 10 Dichtring Behälter
 - 11 Behälter
 - 12 Hohlkegeldüse
- Ausführung SG 11 PLUS**
- 13 Schutzkappe
 - 14 Steigrohr für Luft
 - 15 verstellbare Düse

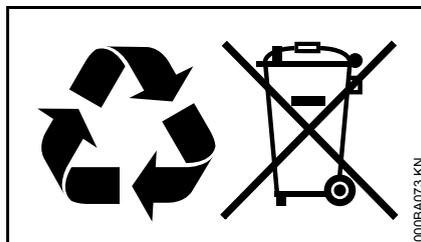
0076BA014 ST

Technische Daten

Max. Füllmenge:	1,5 Liter (50,7 oz.)
Behälterinhalt:	1,6 Liter (54,1 oz.)
Max. Druck:	3 bar (43,51 psi)
Max. Temperatur:	30 °C (86 °F)
Ausbringungsmenge mit 3 bar (43,51 psi)	600 cm ³ /min (36,61 cu.in/min)
Druck:	
Gewicht:	0,41 kg (0,9 lbs.)

Entsorgung

Bei der Entsorgung die
länderspezifischen
Entsorgungsvorschriften beachten.



STIHL Produkte gehören nicht in den
Hausmüll. STIHL Produkt, Akkumulator,
Zubehör und Verpackung einer
umweltfreundlichen Wiederverwertung
zuführen.

Aktuelle Informationen zur Entsorgung
sind beim STIHL Fachhändler erhältlich.

Anschriften

STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
71307 Waiblingen

STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

TSCHECHISCHE REPUBLIK

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

STIHL Importeure

BOSNIEN-HERZEGOWINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Fax: +387 36 350536

KROATIEN

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.

Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb

Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
10410 Velika Gorica

Telefon: +385 1 6370010
Fax: +385 1 6221569

TÜRKEI

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ
TİCARET A.Ş.
Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel
34956 Tuzla, İstanbul
Telefon: +90 216 394 00 40
Fax: +90 216 394 00 44

0458-596-0021-B

deutsch



www.stihl.com



0458-596-0021-B